



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/20
28 October 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH AND ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым
к Европейскому соглашению о международной перевозке
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)¹

Десятая сессия,
Женева, 23-27 января 2006 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ^{2 3 4},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
23 января 2006 года, в 10 час. 00 мин.

¹ Это совещание организовано совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

² Распространена на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/20.

³ Для всех делегатов совещаний, проводящихся во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который можно получить также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecsc.org/trans>), и передать его в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41 22 917 00 39), либо по электронной почте (mireille.chavet@unecsc.org).

До начала сессии делегатам предлагается получить удостоверение личности в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. план на последней странице). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 71252).

⁴ С учетом усилий секретариата по сокращению расходов документы, разосланные по почте до начала сессии, не будут распространяться среди участников сессии в зале заседаний. Просьба к делегатам приносить на заседания собственные экземпляры документов. Рабочие документы, указанные в повестке дня, можно получить также через Интернет: http://www.unecsc.org/trans/main/dgdb/ac2/ac2nwdc_2006.html

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).
4. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ.
5. Вопросы, касающиеся признания классификационных обществ.
6. Программа работы и график совещаний.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- a) Любые предложения о поправках или другие документы должны быть представлены до 28 октября 2005 года на английском, русском или французском языках в секретариат ЕЭК ООН или на немецком языке Центральной комиссии судоходства по Рейну.
- b) Документы, не полученные по почте, можно получить в Секции распространения документов (комната С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/20).

Текст ВОПОГ с измененной структурой (издание ВОПОГ 2005 года) распространен на английском, русском и французском языках в качестве документа ECE/TRANS/182, тома I и II и -/Согл.1. Он также размещен на вебсайте Отдела транспорта Европейской экономической комиссии (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>). Его можно

получить на немецком языке по запросу у ЦКСП (адрес электронной почты:
e.fessmann@ccr-zkr.org).

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии и установившейся практикой Совещание изберет Председателя и, возможно, заместителя Председателя.

3. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ВОПОГ)

На 28 октября 2005 года Соглашение подписали (с оговоркой о ратификации)
10 государств:

Болгария, Германия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова,
Словакия, Франция, Хорватия и Чешская Республика.

Нидерланды сдали на хранение документ о принятии 30 апреля 2003 года.

Российская Федерация присоединилась к ВОПОГ 10 октября 2002 года, Венгрия -
4 мая 2004 года и Австрия - 9 ноября 2004 года.

Совещание будет проинформировано о любых дальнейших изменениях.

4. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть следующие предложения о поправках:

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/4 (ЦКСП)	Поправки к различным частям прилагаемых Правил
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/2 (ДК)	8.1.11, 8.3.5 и 9.3.1.24.1 b)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/3 (секретариат)	Поправки к ВОПОГ, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

5. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ КЛАССИФИКАЦИОННЫХ ОБЩЕСТВ

Совместное совещание будет проинформировано о деятельности Совещания экспертов по признанию классификационных обществ.

6. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ

Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть проект программы работы на 2006-2010 годы (TRANS/WP.15/AC.2/2006/1), подготовленный секретариатом.

Совместное совещание будет проинформировано о сроках проведения его следующей сессии.

7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

По этому пункту повестки дня не было получено ни одного предложения.

8. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Совместное совещание утвердит доклад о работе своей десятой сессии на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.



UNITED NATIONS OFFICE - GENEVA CONFERENCE REGISTRATION FORM

Date:

.....

Title of the Conference

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (24-29 January 2005)

Delegation/Participant of (country, Organization or Agency)

.....

Participant: Name Mr. Mrs. Ms. **First name(s)**

.....

.....

Participation Category

Head of delegation	<input type="checkbox"/>	Observer (organization)	<input type="checkbox"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO	<input type="checkbox"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>
.....			
.....			
Participation from/until			
from		to	

In which language do you prefer to receive documents

English French Russian

Official position (in own country):

.....

Passport No.:

.....

Validity until:

.....

Official telephone No.:

.....

Telefax No.:

.....

E-mail address:

.....

Permanent official address:

.....

Address in Geneva:

.....

Accompanied by spouse Yes No

Family name (Spouse)

.....

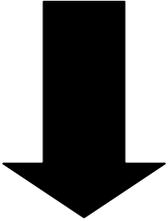
First name (Spouse)

.....

On issue of ID Card	
Participant signature:
Spouse Signature:
Date:

Security use only	
Card No. issued:
Initials, UN Official:

Security Identification Section
Open 0800 – 1700 non stop



**Villa
Les Feuillantines**

**ENTRY/EXIT CARS AND
PEDESTRIANS**

Door 13 OR 15
**Assembly Hall
&
Room XVI**

Door 40
**Rooms
XVII
to
XXVII**

**UN Security ID
Section
Entrance**

Door 1
**Diplomatic
Store "SAFI"**

**Entry for authorized
persons only
on foot**

Door 2
**UN Medical
Service
Rooms C3 &
A/R**

Door 6
**"Bookstore Naville"
Post Office
Bank
Rooms I to III
H3 & F3**

Door 20
UN Library

